

TERCERA CUMBRE DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO DEL SISTEMA DE LA INTEGRACIÓN CENTROAMERICANA (SICA) Y DE LA COMUNIDAD DEL CARIBE (CARICOM)

San Salvador, El Salvador, 19 de agosto de 2011

DECLARACIÓN CONJUNTA

Nosotros, los Jefes de Estado y de Gobierno y/o sus representantes del Sistema de la Integración Centroamericana (SICA) y de la Comunidad del Caribe (CARICOM), reunidos en la ciudad de San Salvador, República de El Salvador, el 19 de agosto de 2011, en ocasión de celebrar la III Cumbre SICA-CARICOM.

TENIENDO EN CUENTA:

Los Acuerdos alcanzados en la I y II Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno de los países del SICA y del CARICOM, así como el interés compartido de fortalecer las relaciones políticas, económicas y de cooperación entre las dos subregiones, a partir de las necesidades comunes y la convergencia de intereses;

El firme compromiso con la democracia, el respeto, defensa y promoción de los Derechos Humanos, el desarrollo y bienestar de nuestros pueblos, las relaciones de amistad y de cooperación y la solución pacífica de las controversias;

Que los nuevos retos y desafíos que la realidad regional e internacional presentan a las dos subregiones en las áreas económica, seguridad ciudadana, medioambiente, cambio climático y gestión integral del riesgo de desastres, desarrollo social, fortalecimiento de la institucionalidad, entre otras, requiere esfuerzos coordinados para asegurar mayor efectividad en las respuestas regionales e internacionales. Por tanto,

ACORDAMOS:

1. Reafirmar el carácter estratégico de la relación SICA-CARICOM y la importancia de los compromisos asumidos en la I y II Declaración de la Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno de los países del SICA y del CARICOM, así como en el Plan de Acción adoptado en febrero de 2007, los cuales sirven como una hoja de ruta para el fortalecimiento de las relaciones entre nuestros pueblos y gobiernos.
2. Estrechar las relaciones entre ambas subregiones en los diferentes ámbitos y fortalecer la coordinación en el tratamiento de los temas de interés de la agenda regional e internacional, en la búsqueda de contribuir a un crecimiento sostenible de las economías de nuestros Países.
3. Subrayar la importancia de las relaciones económicas incluyendo el comercio, la inversión y el turismo entre nuestras subregiones e instruir a los Ministros responsables de Economía y Comercio Exterior, retomar las discusiones para concluir un acuerdo comercial entre SICA y el CARICOM en las condiciones contempladas en la declaración conjunta de la II Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno celebrada en mayo de 2007, tomando como referencia el acuerdo ya existente entre Costa Rica y CARICOM.
4. Instruir a los Ministros responsables de economía y comercio exterior a promover el uso apropiado de foros de negocios y ferias comerciales para fomentar un mejor entendimiento de las economías de ambas subregiones. Además, se les instruye llevar a cabo un análisis apropiado sobre las oportunidades de inversión y desarrollo en un esfuerzo por favorecer el comercio y la inversión.

5. Instruir a las instituciones nacionales y regionales a tomar iniciativas para mejorar el transporte aéreo y marítimo entre ambas subregiones para incrementar el comercio, la inversión, el turismo y el intercambio cultural.

6. Instruir a las dos secretarías, del SICA y CARICOM, a establecer un mecanismo de cooperación para promover un marco para las industrias culturales y a colaborar de cara a la participación de los países miembros del SICA en CARIFESTA XI, en Suriname en agosto de 2013.

7. Reconocer la necesidad de definir acciones concretas de cooperación entre nuestras dos subregiones para el logro de objetivos compartidos. Para este fin, instruir a las secretarías del SICA y CARICOM a revisar y actualizar el Plan de Acción del 2007 y, en un plazo de tres meses, informar a los Ministros de Relaciones Exteriores con vistas a la más pronta implementación del Plan de Acción revisado y la puesta en funcionamiento del Comité Técnico de Alto Nivel.

8. Promover la adopción de iniciativas coordinadas entre nuestras instituciones subregionales especializadas, para combatir el crimen organizado transnacional, incluyendo pero no limitado al tráfico ilícito de drogas, tráfico ilícito de armas, trata de personas, actos terroristas y otras actividades criminales que atentan contra la seguridad, el bienestar, el desarrollo económico y social de nuestros países.

En ese sentido, solicitar a las secretarías de SICA y CARICOM y sus agencias especializadas armonizar sus enfoques con particular énfasis en estrategias de seguridad e intercambiar ideas y cooperar a fin de combatir de manera coordinada el crimen organizado internacional.

9. Promover el intercambio de experiencias y cooperación técnica entre las agencias policiales nacionales y regionales; la adopción y defensa de posiciones comunes en foros internacionales, en particular la ONU y la OEA y en la Reunión de Ministros de Seguridad Pública de las Américas, a realizarse en Trinidad y Tobago en el mes de Noviembre de 2011, así como la coordinación entre las Secretarías del SICA y CARICOM en este ámbito.

10. Reafirmar el interés de nuestros países de intensificar esfuerzos y mejorar la colaboración para la definición de posiciones comunes en foros y negociaciones internacionales, en el contexto de la Convención Marco de Cambio Climático de las Naciones Unidas (CMNUCC), bajo el principio de la responsabilidad común pero diferenciada.

11. Instruir a la Comisión Centroamericana de Ambiente y Desarrollo (CCAD) y al Centro de la Comunidad del Caribe para el Cambio Climático (CCCC) para que, en coordinación con las entidades responsables de cambio climático de los países de ambas regiones, desarrollen la coordinación necesaria para el logro de acuerdos y posiciones comunes en la Conferencia de las Partes de la CMNUCC (COP 17) que tendrá lugar en Durban, Sudáfrica, en diciembre de 2011, y en su reunión preparatoria a realizarse en Panamá, en octubre próximo, siendo la primera vez que un evento de esta magnitud se realiza en un país miembro del SICA.

12. Fortalecer la cooperación y complementación de acciones en los temas de Gestión Integral de Riesgo de Desastres y Cambio Climático, en el marco de los instrumentos regionales e internacionales existentes, que permitan enfrentar el impacto de los desastres naturales, dada la vulnerabilidad de ambas subregiones.

13. Reafirmar el compromiso de los países miembros de SICA y CARICOM de apoyar los esfuerzos de reconstrucción que realiza el Gobierno de Haití luego del devastador terremoto de enero de 2010 y hacer un llamado a la comunidad internacional a cumplir sus ofrecimientos para financiar esos esfuerzos y subrayar la importancia de tomar en cuenta las prioridades determinadas por el Gobierno de Haití en cuanto a la aprobación de proyectos por parte de la Comisión Interina de Recuperación.
14. Instruir a la Agencia Caribeña de Manejo de Emergencia y Desastres (CDEMA) y el Centro de Coordinación para la Prevención de los Desastres Naturales en América Central (CEPRENAC) a intercambiar información, experiencias y capacitación sobre la Gestión Integral de Riesgo de Desastres. Dar la bienvenida a la iniciativa de Panamá de establecer un Centro Logístico Regional de Asistencia Humanitaria, con la participación de agencias internacionales de cooperación. Desde este Centro se podrá responder en un término de 24 a 48 horas a cualquier situación de emergencia que ocurra en la región.
15. Reforzar la cooperación en la esfera multilateral en el marco del proceso preparatorio de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Desarrollo Sostenible, Río + 20, a celebrarse en Brasil en 2012, con el objetivo de facilitar una evaluación de los principios de la Declaración de la Cumbre de la Tierra de 1992, e impulsar una posición común sobre la economía verde, entre cuyos principios están el desarrollo sostenible y la erradicación de la pobreza, así como la creación de un marco institucional eficiente y efectivo sobre la materia en ambas subregiones.
16. Apoyar la celebración de la Reunión de Alto Nivel sobre las Enfermedades Crónicas no Transmisibles en septiembre de 2011 en las Naciones Unidas en Nueva York, la cual constituye un paso importante para la promoción de la lucha contra dichas enfermedades y un respaldo a las acciones dirigidas a lograr acuerdos globales en esta materia, a fin de alcanzar resultados tangibles por la comunidad internacional.
17. Impulsar la colaboración entre las instituciones correspondientes del SICA y CARICOM para establecer mecanismos de alerta temprana para la detección de las enfermedades crónicas no transmisibles y trabajar en planes conjuntos de cooperación y coordinación para su prevención, así como destinar fondos de financiamiento para luchar contra estas enfermedades.
18. Reafirmar el interés de los países miembros del SICA, en continuar desarrollando acciones que garanticen el acceso a los medicamentos para las enfermedades crónicas no transmisibles. Estas incluyen intercambio de experiencias en negociación y compras conjuntas para reducir los precios de los medicamentos e invitar a los países miembros del CARICOM a evaluar la posibilidad de participar en estos procesos.
19. Hacer un llamado a las autoridades competentes de ambas subregiones para continuar avanzando en la reducción de la violencia de género, en todas sus manifestaciones, así como potenciar y estimular la participación de la mujer sin discriminación en todos los ámbitos políticos, económicos, sociales y culturales y de igual manera para que se introduzca en los planes y programas de seguridad ciudadana, la perspectiva de seguridad de las mujeres.
20. Reiterar el compromiso de ambas subregiones de cooperar entre sí, así como en el marco del Sistema de las Naciones Unidas, para la consecución de los Objetivos de Desarrollo del Milenio, particularmente en la identificación e intercambio de buenas prácticas sobre políticas públicas, con el fin de mejorar acciones y estrategias con especial énfasis en la erradicación de la pobreza extrema y el hambre.

21. Instruir a las Secretarías de SICA y CARICOM, para que a través del Mecanismo Regional de Pesquerías del Caribe (CRFM) y la Organización del Sector Pesquero y Acuícola del Istmo Centroamericano (OSPESCA), formulen e impulsen a la brevedad posible, un plan de acción conjunto para la gestión responsable de los recursos pesqueros migratorios del Mar Caribe, que considere, entre otros, la incorporación progresiva de los países del CRFM en los marcos regulatorios vigentes para el manejo de la industria de la langosta en los países del SICA.

22. Impulsar asimismo, en el marco del Mecanismo Regional de Pesquerías del Caribe, el monitoreo, control y vigilancia, para evitar y eliminar la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada y explorar nuevas alternativas de producción como la acuicultura.

23. Promover la participación en la primera reunión Ministerial de alto nivel CRFM - OSPESCA dirigida a fortalecer la colaboración entre ambas organizaciones regionales de pesca para mejorar la conservación, manejo y desarrollo sostenible de los recursos vivos marinos del Mar Caribe a ser celebrada en Belice el 29 y 30 de septiembre de 2011.

24. Reconocer la importancia de la Asociación de Estados del Caribe (AEC) como organismo de consulta, concertación y cooperación, orientado a desarrollar las capacidades colectivas de los países miembros para lograr un desarrollo sostenible; de ahí el especial interés en su fortalecimiento institucional para incrementar la eficacia en la ejecución de las diferentes iniciativas que a la fecha se impulsan en materia de turismo, prevención y reducción de riesgo de desastres, transporte y desarrollo de las relaciones económico-comerciales entre sus Estados miembros.

25. Respalda las recomendaciones del Grupo Ad Hoc para el fortalecimiento institucional de la AEC aprobadas por el Consejo de Ministros de la Asociación, en enero de 2011, en particular las relativas a: mejorar los sistemas de administración del presupuesto y control del uso de los recursos; incrementar los niveles de vinculación entre los planes de trabajo y los presupuestos de la Asociación; participación más activa de los miembros de la Asociación; fortalecimiento de los mecanismos de comunicación entre los Estados miembros y los Comités Especiales y la Secretaría General de la AEC; finalmente continuar con la revisión del funcionamiento de su fondo especial.

Reiterar la necesidad de un diálogo franco y urgente para resolver temas de liderazgo, administración, funcionamiento de la AEC para mejorar su eficiencia y efectividad.

26. Reconocer la relevancia del Mar Caribe como una fuente importante para el desarrollo económico, sustento y el bienestar futuro de los pueblos de las dos subregiones y continuar respaldando los esfuerzos de la AEC en el desarrollo e implementación de iniciativas regionales para la protección y la preservación de este patrimonio.

27. Respalda los esfuerzos del Grupo de Trabajo Ad-Hoc del Comité Especial de Turismo Sostenible de la AEC para el establecimiento de la Asociación de Destinos de Cruceros del Caribe (ADCC) aprobados por el Consejo de Ministros de la AEC en enero de 2011. Asimismo, instar a continuar unificando esfuerzos para el desarrollo de la industria de cruceros y la mayor competitividad en este sector de la marca Caribe, a fin de generar beneficios a las MIPYMES en las comunidades locales.

28. Acoger y apoyar la iniciativa del Presidente de la República Dominicana, Dr. Leonel Fernández Reyna, de que se adopte una Resolución por parte de la Asamblea General de las Naciones Unidas, a los fines de que se establezcan mecanismos que permitan frenar la especulación en los precios del petróleo y los alimentos en los mercados financieros internacionales.

29. Celebrar la IV Cumbre en un país del CARICOM, de acuerdo a la Declaración de Belize adoptada en mayo de 2007.

30. Agradecer al Pueblo y Gobierno de El Salvador por la organización de la Tercera Cumbre y su cálida hospitalidad.

SAN SALVADOR, EL SALVADOR, 19 DE AGOSTO DE 2011

**Joint Declaration
Third CARICOM-SICA Summit of Heads of State and Government
San Salvador, El Salvador
19th August 2011**

We, the Heads of State and Government and/or their representatives of the Caribbean Community (CARICOM) and the Central America Integration System (SICA) on the occasion of the Third CARICOM-SICA Summit met in San Salvador, El Salvador, on the 19th August 2011.

Bearing in mind:

The agreements signed during the First and Second CARICOM-SICA Summits as well as the shared interest in strengthening the political, economic and cooperation ties between the two subregions, on the basis of common needs and areas of mutual interest;

The firm commitment to democracy, the respect, defense and promotion of human rights, development and welfare of our peoples, friendly relations and cooperation and the peaceful settlement of disputes; and

The new challenges that the regional and international reality pose to the two subregions in the areas of our economies, public security, environment, climate change and integrated disaster risk management, social development, institutional strengthening, among others, which require coordinated efforts to ensure more effective regional and international responses.

We agree to:

1. Reaffirm the strategic value of the CARICOM-SICA relationship and the importance of the commitments reflected in the Declarations agreed upon during the First and Second CARICOM-SICA Summits of Heads of State and Government, as well as the Plan of Action adopted in February 2007, which provide a road map for the strengthening of the relations between our peoples and governments.
2. Strengthen the relationship existing between the two subregions in the different areas of interest and enhance the coordination of the regional and international agenda in seeking to contribute to the sustainable growth of the economies of our countries.
3. Underscore the importance of the economic relations including trade, investment and tourism between our subregions and instruct the Ministers responsible for foreign trade and economy resume discussions in order to conclude a trade agreement between CARICOM and SICA under condition established in the Joint Declaration of the Second Summit of Heads of State and Government held in May 2007, using as reference, the current Free Trade Agreement between Costa Rica and CARICOM.
4. Instruct the ministers responsible for foreign trade and economy, to promote the use of appropriate business forums and trade fairs to foster a better understanding of the economies of both subregions. In addition, mandate them to undertake the appropriate assessments of investment and trade opportunities in an effort to foster trade and investment.
5. Instruct national and regional institutions to take initiatives that would improve air and maritime transportation between the two subregions to increase trade, investment, tourism and cultural exchanges.

6. Instruct the two secretariats, of CARICOM and SICA, to establish a mechanism to cooperate in promoting a regime for cultural industries and to collaborate towards the participation of SICA member states in CARIFESTA XI in Suriname in August 2013.
7. Recognize the need to define concrete actions of cooperation between our two subregions for the achievement of shared goals. To that end, instruct the Secretariats of CARICOM and SICA to review and update the 2007 Plan of Action and within three months to report to the Ministers of Foreign Affairs with a view to the soonest implementation of a revised Plan of Action and the operationalization of the High Level Technical Committee.
8. Promote the adoption of coordinated initiatives between our specialized subregional institutions to effectively combat transnational organized crime, including but not limited to drug trafficking, illicit trafficking of weapons, human trafficking, terrorist acts, and other criminal activities that impinge on the security, welfare, and social and economic development of our countries.

In this regard, request the Secretariats of CARICOM and SICA and their specialized agencies to harmonize their approaches with particular emphasis on the strategic security plans and to exchange ideas and to cooperate in order to combat in a coordinated way international organized crime.

9. Encourage the exchange of experiences and technical cooperation between the national and regional law enforcement agencies, adopting and defending common positions in international fora, in particular, within the UN, the OAS and the Meeting of Ministers of Public Security in the Americas, to be held in Trinidad and Tobago in November 2011, as well as the coordination between the CARICOM and SICA Secretariats in this regard.
10. Reaffirm the interest of our countries to deepen and strengthen the collaboration efforts, to define common positions in international fora and international negotiations within the United Nations Framework Convention on Climate Change (UNFCCC), in accordance with common but differentiated responsibilities.
11. Instruct the Central American Commission for the Environment and Development (CCAD) and the Caribbean Community Climate Change Centre (CCCCC), to coordinate with the national agencies responsible for climate change in both subregions, and to develop the necessary coordination to achieve mutual agreements and common positions on the Conference of the Parties to the UNFCCC (COP 17) to be held in Durban, South Africa, in December 2011, and in the preparatory meeting to be held in Panama in October 2011. The latter will be the first occasion that an event of such magnitude will be held in a SICA member state.
12. Strengthen cooperation and complementary actions in the areas of integrated disaster risk management and climate change, within the framework of existing international and regional mechanisms that address the impact of natural disasters, given the vulnerability of both subregions.

13. Reaffirm the commitment of the member states of CARICOM and SICA to support the reconstruction efforts being undertaken by the Government of Haiti following the devastation of the January 2010 earthquake, call on the international community to fulfill their pledges to finance these efforts, and underline the importance of taking into account the priorities determined by the Government of Haiti in the approval of projects by the Interim Haiti Recovery Commission.
14. Instruct the Caribbean Disaster Emergency Management Agency (CDEMA) and the Center of Coordination for the Prevention of Natural Disasters in Central America (CEPREDENAC) to exchange information, experiences and training on integrated disaster risk management. Welcome Panama's initiative to establish a Regional Humanitarian Assistance Logistic Centre, with the participation of international cooperation agencies. This Centre will be able to respond to any emergency situations in the region within 24 to 48 hours.
15. Strengthen cooperation at the multilateral level within the preparatory process of the United Nations Conference on Sustainable Development, Rio + 20, to be held in Brazil in 2012, with the objective to provide an assessment of the principles of the Earth Summit Declaration of 1992, and foster a mutually agreed-upon position on green economy, which includes principles of sustainable development, eradication of poverty, as well as establishing an efficient and effective institutional framework in this matter in both subregions.
16. Support the High Level Meeting on Chronic Non-Communicable Diseases to be held at the United Nations in New York, in September 2011, which constitutes an important step to promote the fight against these diseases, and support the actions aimed at obtaining global consensus in this area in order to achieve tangible results by the international community.
17. Promote joint collaboration between the relevant institutions of CARICOM and SICA to establish mechanisms for early detection of chronic non communicable diseases and develop a joint plan of cooperation and coordination for the prevention as well as the allocation of funding to fight these diseases.
18. Reiterate the interest of member countries of SICA to continue undertaking measures to guarantee the access to medicines for Non Communicable Diseases. These include exchanges of experiences in negotiation and joint procurement to lower the price of these medicines and to invite CARICOM member states to evaluate the possibility to participate in these processes.
19. Make an appeal to the relevant authorities of both subregions to continue advancing in the reduction of all forms of gender violence, as well as to promote and foster the non-discrimination of women in the political, economic, social and cultural areas while at the same time introduce the perspective of security of women within programs and plans on public security.
20. Reiterate the commitment of both subregions to cooperate with each other as well as within the United Nations system for the achievement of the Millennium Development Goals, particularly in identifying and exchanging good practices on public policies in order to improve actions and strategies emphasizing the eradication of extreme poverty and hunger.

21. Instruct the Secretariats of CARICOM and SICA, through the Caribbean Regional Fisheries Mechanism (CRFM) and Central American Organization of the Fisheries and Aquaculture Sector (OSPESCA), to elaborate and promote as soon as possible a joint plan of action for the responsible management of migratory fish stocks in the Caribbean Sea, to consider, among others, the progressive incorporation of the CRFM members, within the regulatory framework already in force for the management of the lobster industry in Central America.
22. Promote, within the Caribbean Regional Fisheries Mechanism, the monitoring, control and surveillance to prevent and eradicate illegal, unreported, and unregulated fishing, and explore new options of production like aquaculture.
23. Promote the participation in the first High Level ministerial meeting CRFM-OSPESCA aimed at strengthening collaboration between both regional fisheries organizations to improve conservation, management and sustainable development of the living marine resources of the Caribbean Sea to be held in Belize on 29th and 30th September 2011.
24. Recognize the importance of the Association of Caribbean States (ACS) as a body for consultation, coordination and cooperation aimed at developing the collective capacities of its member states to achieve sustainable development, expressing special interest in institutional strengthening to increase effectiveness in the implementation of its current initiatives such as tourism, prevention and disaster risk reduction, transportation and development of economic and trade relations among its member states.
25. Endorse the recommendations of the Ad Hoc Group for the institutional strengthening of the ACS approved by the Council of Ministers of the Association in January 2011, in particular those relating to: improving budget management systems and resource use control; increasing levels of linkage between the work plans and budgets of the Association; more active participation of members of the Association; improvement of communication mechanisms between Member States, the Special Committees and the General Secretariat of the ACS, and continue to review the operation of its special fund.

Reiterate the need for urgent and frank dialogue to resolve issues of leadership, management, operationalization of the ACS to improve its efficiency and effectiveness.
26. Recognize the significance of the Caribbean Sea as an important resource for the economic development, livelihood and future well-being of the people of the two subregions, and agree to continue to support the efforts of the ACS in developing and implementing regional initiatives for the protection and preservation of this patrimony.
27. Support the efforts of the Ad Hoc Working Group of the Special Committee for Sustainable Tourism of ACS for the establishment of the Association of Caribbean Cruise Ship Destinations (ADCC) approved by the Council of Ministers of the ACS in January 2011. Likewise, urge them to continue working together to develop the competitiveness of the Cruise Industry in order to improve the Caribbean brand, which will generate benefits for the small and medium sized enterprises in the local community.

28. Welcome and support the initiative of the President of the Dominican Republic, Dr. Leonel Fernandez Reyna, for the adoption of a Resolution by the General Assembly of the United Nations, aimed at the establishment of mechanisms to curb speculation on oil prices and foods in international financial markets.
29. Commit to celebrate the Fourth Summit to be held in a CARICOM country, according to the Declaration adopted in Belize in May 2007.
30. Thank the Government and People of El Salvador for the organization of the Third Summit and for their warm hospitality.

SAN SALVADOR, EL SALVADOR
19th AUGUST 2011